

***NEWLY DESIGNED LEFT HAND TRIMMING MECHANISM
ENSURES GOOD QUALITY IN FINISH AND FLEXIBILITY
IN PRODUCTION .***



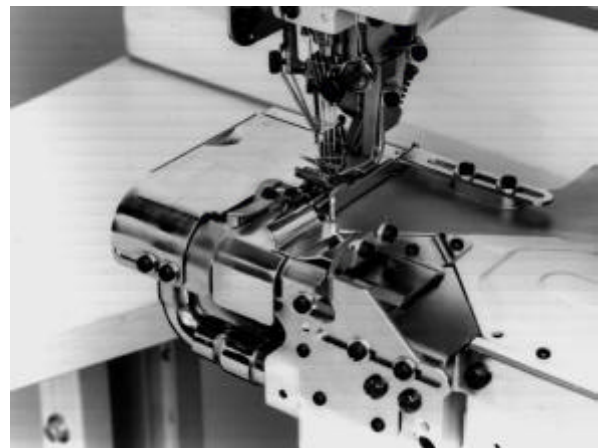
- ➔ Edge of folded material is cut by fabric trimmer on the left of needles and ensures uniform finish of hem even for garments with side seams.
- ➔ Minimized movement and downsized design of the trimmer in combination with newly designed gauge parts allows easy and smooth hemming operation even for unskilled operators.
- ➔ Movement of trimming mechanism can be cancelled easily for hemming operation w/o fabric trimming. Besides, trimming mechanism can be removed as well, and with optional covers and gauge parts, further flexibility as cylinder bed chainstitch machine can be obtained.

DEVICE:

- UT-A44 Air-operated automatic under thread trimmer with Foot lifter & Automatic Waste Suction during machine run
- ST2-A Air-operated automatic spreader thread trimmer

OPTION:

- WF1 Walking Presser Foot for hemming operation



YAMATO EUROPE GMBH
Afrikastr.4 D - 20457 Hamburg
Tel: +49 40 355347-0
Fax: +49 40 354371
eMail: yamatohh@aol.com
<http://www.yamato-europe.com>

EXAMPLE - BEISPIEL - EXAMPLE - EJEMPLO

<p>(GB)</p>	<p>VG3721-148S1-WF1/UT-A44/ST2-A</p> <ul style="list-style-type: none"> • For hemming operation fitted with left hand knife trimming mechanism. • Downsized trimming mechanism ensures smooth operation. • New fabric guide holding down the cutting margin contributes material saving and easy overlapping of seam (stitch on stitch) of circular hemming operation. • Stroke of trimming knife (min.) : 3 mm • is applicable for light to medium weight material • Movement of trimming mechanism can be canceled by simple operation. • Besides, whole trimming mechanism is removable and further versatility into submodels for many different applications is obtained by changing parts. • Better effect for equipment investment is obtained compared with conventional model. <p>WF1 : Walking foot for hemming UT-A44 : Air-operated automatic under thread trimmer(fitted with waste suction) ST2-A : Air-operated automatic spreader thread trimmer TL1 : Compact spot light(fixed type)</p>
<p>(D)</p>	<p>VG3721-148S1-WF1/UT-A44/ST2-A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Für Saumarbeiten. • Maschine ausgestattet mit linksseitiger Unterschneideinrichtung. • Der verkleinerte Abschneidmechanismus erlaubt leichteres Arbeiten. Eine neue Stoff-Führung, welche die Schneidkante niederhält, trägt zur Stoffeinsparung bei und erleichtert Stoff-Überlappungen (Stich auf Stich) beim Rundsäumen. • Hub des Abschneidmessers (min.): 3 mm • Einsetzbar für leichte bis mittelschwere Stoffe • Der Abschneider kann ganz leicht abgeschaltet werden. • Ferner kann der gesamte Abschneidmechanismus ausgebaut und die Maschine dadurch unter Verwendung von Umbauteilesätzen für viele verschiedene Anwendungen eingesetzt werden. • Optimaler Investitionseffekt, verglichen mit konventionellen Modellen. <p>WF1: Obertransportfuß für Saumarbeiten UT-A44: Luftbetriebener, automatischer Unterfadenabschneider (ausgestattet mit Abfallabsaugung) ST2-A: Luftbetriebener, automatischer Legfadenabschneider TL1: Kompakte Spotleuchte (flexibel)</p>
<p>(F)</p>	<p>VG3721-148S1-WF1/UT-A44/ST2-A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ourleuse équipée d'un mécanisme raseur, couteau à gauche. • Mécanisme de coupe réduit assurant une opération tout en souplesse. • Nouveau guide tissu maintenant la marge de coupe permet d'économiser le tissu et un recouvrement facile de l'ourlet (point sur point) lors d'opérations d'ourlage en circulaire. • Jetée du couteau raseur (min.) : 3 mm • Applicable pour matières légères et moyennes. • Le mouvement du mécanisme de coupe peut être annulé par simple opération. • Par ailleurs, le mécanisme raseur est entièrement démontable et des modifications en sous-classes peuvent être réalisées par changement de pièces pour beaucoup d'autres applications. • L'adjonction d'équipements permet de meilleurs résultats par rapport à ces modèles plus conventionnels. <p>WF1 : Pied accompagnateur pour l'ourlage UT-A44 : Coupe-fil inférieur automatique à commande pneumatique (équipé d'un dispositif d'aspiration des déchets) ST2-A : Coupe-fil étaleur automatique à commande pneumatique TL1 : Spot lumineux compact (de type flexible).</p>
<p>(E)</p>	<p>VG3721-148S1-WF1/UT-A44/ST2-A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para operaciones de dobladillado, equipada con mecanismo recortador de género a la izquierda. • El mecanismo recortador "reducido" nos asegura una operación mas suave. • Una nueva guía-género mantiene el margen de corte que contribuye con un ahorro de material y facilita el cruce de la costura (puntada a puntada) en la operación de dobladillado en género tubular. • Recorrido de la cuchilla (mín.): 3mm. • Es recomendable para géneros finos y medios. • Se puede anular el sistema de corte facilmente. • Eliminando el mecanismo de corte, facilmente podemos adaptar la máquina para otras aplicaciones. • La inversión es mucho mas rentable que en un equipo convencional. <p>WF1: "Pata-transporte" para dobladillar. UT-A44: Cortador de hilos automático accionamiento neumático en combinación con el sistema de aspiración de retales. ST2-A: Cortador automático del hilo de recubrir. TL1: Punto de luz compacto.(tipo fijo.)</p>